



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1994/L.11/Add.1  
28 February 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятидесятая сессия  
Пункт 26 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Франсуа-Ксавье НГУБЕЙЮ

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятидесятой сессии	
A. <u>Резолюции</u>	
1994/11. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие .....	3

\* В документе E/CN.4/1994/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений и другие представляющие интерес вопросы, требующие рассмотрения и принятия мер Экономическим и Социальным Советом, будут содержаться в документе E/CN.4/1994/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ\* (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
1994/12. Права человека и крайняя нищета .....	6
1994/13. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими .....	10
1994/14. Содействие осуществлению права на достаточное жилище .....	11
1994/15. О состоянии международных пактов о правах человека .....	13
1994/16. Правопреемство государств в отношении международных договоров о правах человека	16
1994/17. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей ....	17
1944/18. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	19
1994/19. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека .....	23

1994/11. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что целью Всеобщей декларации прав человека является полное содействие осуществлению и защите прав человека и основных свобод, а именно гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

напоминая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь далее на резолюцию 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

учитывая резолюции 1989/20 и 1989/21 от 31 августа 1989 года, 1990/16 от 30 августа 1990 года, 1991/27 от 29 августа 1991 года и 1992/29 от 27 августа 1992 года и 1993/40 от 26 августа 1993 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех прав человека,

учитывая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей на 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года (E/CN.4/1991/59, приложение),

учитывая также соображения Всемирного банка, касающиеся иностранной задолженности развивающихся стран и содержащиеся в публикации "Таблицы по мировой задолженности в 1991-1992 годах" (том 1), изданной в декабре 1991 года,

сознавая, что серьезная проблема иностранной задолженности продолжает оставаться одной из самых острых проблем, которые пагубно сказываются на экономическом и социальном развитии и уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

будучи обеспокоена последствиями выполнения программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

будучи глубоко обеспокоена тем, что обязательства по обслуживанию долга остаются высокими, что динамика факторов, определяющих платежеспособность не способствовала изменению обязательств по обслуживанию долга большинства развивающихся стран и что перспективы смягчения негативных последствий бремени задолженности для процесса развития в развивающихся странах остаются неопределенными,

с сожалением отмечая негативные последствия политики, проводимой с целью решения проблем, связанных с наличием иностранной задолженности, для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

подчеркивая, что меры по уменьшению долга должны также сопровождаться активными усилиями по улучшению международной экономической обстановки в целях содействия росту и развитию развивающихся стран,

считая, что новые стратегии решения проблемы иностранной задолженности, как государственной, так и частной, требуют проведения политики экономической перестройки, сопровождающейся ростом и развитием, и что в рамках этой политики необходимо уделять первостепенное внимание улучшению условий жизни людей, в том числе повышению уровня жизни, улучшению здоровья, питания, обеспечению образования и занятости населения, что особенно касается наиболее уязвимых групп и групп населения с низкими доходами,

принимая к сведению особую обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей по поводу продолжающегося ухудшения условий жизни в развивающихся странах и их отрицательных последствий для полного осуществления прав человека, и в особенности по поводу крайне сложной экономической ситуации, которая сложилась на африканском континенте, а также по поводу опасных последствий тяжелого бремени иностранной задолженности в развивающихся странах,

ссылаясь на свои резолюции 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года, 1991/13 от 22 февраля 1991 года, 1992/9 от 21 февраля 1992 года и 1993/12 от 26 февраля 1993 года,

1. подчеркивает важность уменьшения бремени, связанного с задолженностью и ее обслуживанием, которое лежит на развивающихся странах, имеющих проблемы задолженности, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

2. подчеркивает также необходимость осуществления дополнительных мероприятий по сокращению задолженности, включая дополнительное списание или уменьшение части официальной задолженности или бремени по ее обслуживанию, и принятия более срочных мер в связи с коммерческой задолженностью развивающихся стран;

3. обращает особое внимание на то, что в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающему уменьшение задолженности и обязательств по ее обслуживанию, необходимо обеспечить направление в развивающиеся страны-должники новых потоков финансовых средств, и настоятельно призывает страны-кредиторы и многосторонние финансовые учреждения продолжить оказание финансовой помощи на льготных условиях в целях содействия осуществлению развивающимися странами своих программ по реформированию экономики с тем, чтобы дать им возможность достичь адекватного технологического и производительного уровня и решить проблемы непогашенной задолженности, а также с тем, чтобы способствовать им в деле обеспечения экономического роста и развития;

4. подтверждает, что погашение задолженности не должно иметь приоритета над основными правами народов стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, здравоохранение и здоровую окружающую среду;

5. просит Рабочую группу по праву на развитие уделять особое внимание в своих обсуждениях социальным последствиям политики, проводимой с целью решения проблем, связанных с наличием иностранной задолженности, для эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

6. просит Генерального секретаря представить, в рамках консультаций на высшем уровне с главами государств или правительств, руководителями многосторонних финансовых учреждений и специализированных учреждений, а также правительственными и неправительственными организациями на рассмотрение Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии доклад о надлежащих мерах, которые необходимо осуществить для нахождения долговременного решения долгового кризиса развивающихся стран, с тем чтобы предоставить им возможность в полной мере пользоваться всеми правами человека;

7. постановляет продолжить рассмотрение на своей пятьдесят первой сессии пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека,

включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие".

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята поименным голосованием 31 голосом против 12 при 8 воздержавшихся.]

1994/12. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций вновь утвердили веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности,

сознавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государства от поощрения и защиты других прав,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, включая ее наиболее характерные формы, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от их экономического, социального и культурного положения, и что она серьезно ущемляет отдельных лиц, семьи и наиболее уязвимые и обездоленные группы людей, что создает препятствия для осуществления ими своих прав и основных свобод,

признавая также, что уважение и поощрение всех прав человека необходимы для того, чтобы все люди могли свободно и с чувством ответственности участвовать в развитии того общества, в котором они живут,

приветствуя соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, которые подчеркивают, что крайняя нищета препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и что международное сообщество должно уделить первоочередное внимание мерам, направленным на ее незамедлительное сокращение и окончательную ликвидацию, и которые подтверждают, что крайняя нищета и исключение из жизни общества являются оскорблением человеческого достоинства и что необходимо принять срочные меры для более глубокого осознания явления крайней нищеты и ее причин, включая те из них, которые связаны с проблемой развития, в целях поощрения прав человека беднейших слоев населения, искоренения крайней нищеты и исключения из жизни общества и обеспечения использования результатов социального прогресса,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и исключении из жизни общества, на свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные люди могли бы сами использовать свой опыт и мнения и тем самым способствовать более глубокому осознанию реального положения, в котором они находятся, а также его причин и значения для международного сообщества, на свою резолюцию 1992/11 от 21 февраля 1992 года и на свою резолюцию 1993/13 от 26 февраля 1993 года, поддерживающую назначение г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете,

ссылаясь также на резолюцию 47/134 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, озаглавленную "Права человека и крайняя нищета", в которой вновь подтверждается, что крайняя нищета и исключение из жизни общества представляют собой умаление человеческого достоинства, и подчеркивается необходимость проведения всестороннего и углубленного исследования явления крайней нищеты, которое основывалось бы на опыте и мнениях наиболее бедных людей,

ссылаясь на решение 1991/6, принятое Правлением детского фонда Организации Объединенных Наций и озаглавленное "Дойти до самых бедных людей", в котором подчеркивается необходимость более глубокого осознания положения самых бедных детей и их семей, и на решение 1993/8, озаглавленное "Программа ЮНИСЕФ в пользу городской бедноты", в котором подчеркиваются масштабность и

острота проблем, с которыми сталкиваются дети, проживающие в городской среде, и необходимость основываться при решении этой проблемы на новаторских решениях, предлагаемых самими бедными людьми,

отмечая в этой связи положения Конвенции о правах ребенка, в которых признается, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно трудных условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

отмечая также резолюцию 44/82 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года, в которой Ассамблея провозгласила 1994 год Международным годом семьи,

подчеркивая также важность всемирной Встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, которая состоится в Копенгагене в марте 1995 года, для обсуждения проблемы бедности,

ознакомившись с докладами Генерального секретаря о правах человека и крайней нищете" (E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1 и 2 и E/CN.4/Sub.2/1992/50),

принимая во внимание, в этой связи, меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах в целях обеспечения осуществления экономических, социальных и культурных прав,

1. подтверждает, что крайняя нищета и исключение из жизни общества представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, с тем чтобы положить этому конец;

2. подтверждает также, что согласно Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, необходимо, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в общине, в которой они живут, в поощрении прав человека и усилиях по борьбе с крайней нищетой;

3. обращает внимание Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций, а также межправительственных организаций на противоречие между наличием ситуаций крайней нищеты и исключения из жизни общества, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

4. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделять, в рамках своей деятельности, больше внимания вопросу крайней нищеты и исключения из жизни общества;

5. приветствует тот факт, что Комитет по правам ребенка во время своей четвертой сессии проявил интерес к вопросу о детях, проживающих в условиях крайней нищеты, и их семьях в связи с обсуждением вопроса об экономической



эксплуатации детей и в своем послании по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты;

6. просит Комитет по правам ребенка и впредь учитывать в своих дискуссиях и в деятельности вопрос о положении детей, проживающих в условиях крайней нищеты, в целях содействия осуществлению всеми детьми всего комплекса прав, признаваемых Конвенцией о правах ребенка;

7. напоминает, что для обеспечения защиты прав всех лиц и недискриминации в отношении наиболее бедных людей, а также эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо более глубокое понимание того, что переживают люди, живущие в нищете, и в частности очень многие находящиеся в таком положении женщины и дети, и осознание, основанное на опыте и мнениях самих наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

8. поддерживает резолюцию 1993/35 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1993 года, принимающей к сведению предварительный доклад по правам человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1993/16), представленный Специальным докладчиком;

9. поддерживает рекомендации Специального докладчика о проведении семинара, который имеет целью провести углубленное обсуждение темы "Крайняя нищета и отказ в правах человека" и который состоится ориентировочно 17 октября 1994 года;

10. предлагает Специальному докладчику продолжать уделять особое внимание следующим аспектам при подготовке своих докладов:

a) воздействию крайней нищеты на использование и осуществление всего комплекса прав человека и основных свобод страдающих от нее лиц;

b) усилиям самих наиболее бедных людей с целью добиться осуществления этих прав, и в частности в полной мере участвовать в развитии того общества, в котором они живут;

c) условиям, в которых наиболее бедные люди могут эффективно использовать свой опыт и мнения и стать партнерами в осуществлении прав человека;

d) средствам обеспечения лучшего понимания опыта и мнений наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

11. предлагает также Специальному докладчику уделять в рамках своих полномочий все свое внимание связи, существующей между семьей, борьбой против крайней нищеты и уважением прав человека наиболее беднейших слоев;

12. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие для осуществления его полномочий, в частности для проведения намечаемых им консультаций с органами Организации Объединенных Наций, правительствами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями, включая, в случае необходимости, содействие специалистов по этому вопросу;

13. приветствует тот факт, что мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций в связи с проведением 17 октября Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, поставили в соответствии с пожеланиями, выраженными Комиссией по правам человека в ее резолюции 1993/13, наиболее бедных людей в центре всей деятельности в рамках этого Дня с учетом мероприятий, уже проводимых во всех районах мира с 17 октября 1987 года в рамках темы "Неприятие нищеты";

14. призывает государства, органы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации уделять при проведении мероприятий по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты должное внимание существующим связям между крайней нищетой и осуществлением в полном объеме прав человека, а также положению наиболее беднейших лиц, которые должны остаться в центре деятельности в рамках этого Дня;

15. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят первой сессии по пункту 7 повестки дня.

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята без голосования]

1994/13. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/98 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, ссылаясь также на свои резолюции 1991/19 от 1 марта 1991 года и 1992/21 от 28 февраля 1992 года и на решение 1991/236 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, которым был определен мандат независимого эксперта по вопросу о праве владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими,

ссылаясь в особенности на резолюцию 1993/21 от 4 марта 1993 года, в которой она постановила завершить рассмотрение вопроса о праве владеть имуществом на своей пятидесятой сессии,

признавая, что в мире существуют многие формы владения имуществом,  
желая в соответствии с ее резолюцией 1993/46 от 8 марта 1993 года еще более укрепить в рамках Организации Объединенных Наций защиту прав женщин путем борьбы с дискриминацией по признаку пола в области права владеть имуществом,

принимая к сведению окончательный доклад независимого эксперта (E/CN.4/1994/19 и Add.1),

1. приветствует окончательный доклад независимого эксперта о средствах, при помощи которых право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, способствует осуществлению основных свобод;
2. выражает свою признательность независимому эксперту за его доклад, за продолжение им тщательного анализа соответствующих вопросов и за выводы о том, что владение имуществом является важнейшей основой экономической системы любого общества и что необходимо также защищать интеллектуальную собственность;
3. высоко оценивает усилия независимого эксперта по осуществлению резолюции 1993/46 путем включения в его доклад информации об отсутствии во многих частях мира защиты равных прав женщин владеть имуществом;
4. рекомендует всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций принять к сведению рекомендации независимого эксперта;
5. завершает свое рассмотрение данного вопроса.

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/14. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 1993/36 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1993 года о содействии осуществлению права на достаточное жилище,

ссылаясь на свое решение 1993/103 от 4 марта 1993 года,

приветствуя доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о содействии осуществлению права на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1993/15),

1. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год, с тем чтобы привести продолжительность его мандата в соответствие с практикой Подкомиссии и дать ему возможность в полной мере изучить последствия для прав человека, возникающие в связи с правом на достаточное жилище;

2. предлагает Специальному докладчику представить Подкомиссии на ее сорок шестой сессии второй доклад о ходе работы;

3. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую финансовую, техническую и экспертную помощь, требуемую для завершения его мандата;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1994/14 Комиссии по правам человека от 25 февраля 1994 года и ее решение 1993/103 от 4 марта 1993 года а также на резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 1993/36 от 25 августа 1993 года и 1992/26 от 27 августа 1992 года,

приветствуя рабочий документ о праве на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1992/15) и доклад о ходе работы в отношении права на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1993/15), представленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Раджиндаром Сачаром,

1. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год, с тем чтобы привести продолжительность его мандата в соответствие с практикой Подкомиссии и дать ему возможность в полной мере изучить проблемы, возникающие в связи с правом на достаточное жилище;

2. предлагает Специальному докладчику представить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии второй доклад о ходе работы;

3. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям и организациям на уровне общины предоставить Специальному докладчику информацию, относящуюся к подготовке его исследования;

4. настоятельно призывает Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю финансовую, техническую и экспертную помощь, которая ему может потребоваться при подготовке его исследования и обработке и анализе собранной информации, данных, мнений и документов, включая в необходимых случаях помощь консультантов, обладающих знаниями в данной области.

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/15. О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/15 от 26 февраля 1993 года и резолюцию 48/119 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (E/CN.4/1994/67),

напоминая о вступлении в силу 11 июля 1991 года второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни,

приветствуя тот факт, что в результате недавних ратификаций Пактов или присоединений к ним общее число государств - участников каждого из них весьма значительно возросло, и одновременно отмечая, что многие государства - члены Организации Объединенных Наций еще не стали участниками Международных пактов о правах человека,

принимая по внимание успешное завершение Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и принятие Венской декларации и Программы действий и учитывая, в частности, призыв к укреплению и дальнейшему осуществлению документов по правам человека,

1. подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также присоединиться к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделать заявление, предусмотренное в его статье 41;

3. просит Генерального секретаря активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека предоставлять такое обслуживание, которое могут запрашивать государства, не являющиеся участниками Пактов, с тем чтобы помочь им ратифицировать их или

присоединиться к ним и к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

4. подчеркивает важность самого строго соблюдения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. рекомендует государствам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки с максимально возможной степенью точности и конкретности и обеспечить, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с предметом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;

6. рекомендует также государствам-участникам периодически анализировать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, с целью их снятия;

7. подчеркивает важность для государств-участников недопущения эрозии прав человека посредством отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах и необходимость для государств-участников предоставлять полную и своевременную информацию также и во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было определить обоснованность и целесообразность мер, принимаемых в этих обстоятельствах;

8. выражает свое удовлетворение тем, что Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам серьезно и конструктивно осуществляют свои функции, и приветствует дальнейшие усилия этих Комитетов по совершенствованию методов их работы, а также по уделению надлежащего внимания равному осуществлению прав человека женщинами и мужчинами;

9. приветствует тот факт, что Комитет по правам человека неизменно стремится применять единообразные стандарты при осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, уважать эти единообразные стандарты, изложенные в общих замечаниях Комитета по правам человека;

10. приветствует также усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по подготовке общих замечаний относительно положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

11. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека и в своих докладах использовать данные в разбивке по полу;

12. настоятельно призывает также государства-участники при осуществлении положений Пактов должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов в Комитете по правам человека и Комитете по экономическим, социальным и культурным правам;

13. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратким отчетам, касающимся рассмотрения этих докладов Комитетами, и замечаниям, сделанным Комитетами при завершении рассмотрения докладов;

14. вновь призывает все правительства опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и как можно шире распространить их с целью лучшего ознакомления с ними широкой общественности;

15. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Пактов в подготовке их докладов, включая семинары или коллоквиумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучить другие возможности, имеющиеся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

16. просит также Генерального секретаря предоставить Комитету по правам человека дополнительные средства, с тем чтобы он мог эффективно и своевременно справляться с растущим объемом работы в связи с первым Факультативным протоколом, а также одну дополнительную неделю заседаний в 1994 году в качестве продолжения сессии;

17. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления;

18. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "О состоянии Международных пактов о правах человека".

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/16. Правопреемство государств в отношении международных договоров о правах человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о своей резолюции 1993/23 от 5 марта 1993 года,

учитывая соответствующие решения Комитета по правам человека и Комитета о ликвидации расовой дискриминации по вопросам правопреемства в отношении международных обязательств в области прав человека,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1994/68) о мерах, принятых для осуществления резолюции 1993/23 Комиссии по правам человека,

приветствуя рекомендации Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, о поощрении и облегчении ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, присоединения к ним или участия в них в порядке правопреемства,

подчеркивая еще раз особую важность соблюдения универсальных норм и стандартов по правам человека для поддержания стабильности и законности в любом государстве и отмечая в этой связи первейшую ответственность каждого государства за поощрение, защиту и обеспечение полного осуществления всех прав человека и основных свобод,

принимая во внимание достигнутый прогресс в деле подтверждения некоторыми государствами-правопреемниками своих обязательств по международным договорам о правах человека,

1. вновь повторяет свой призыв к государствам-правопреемникам, которые еще не сделали этого, подтвердить соответствующим депозитариям, что они по-прежнему связаны обязательствами по международным договорам о правах человека;

2. подчеркивает особый характер договоров о правах человека, нацеленных на защиту прав человека и основных свобод;



3. просит договорные органы по правам человека рассмотреть дополнительно вопрос о продолжающейся применимости соответствующих международных договоров о правах человека к государствам-правопреемникам с целью оказания им помощи в выполнении своих обязательств;

4. просит Генерального секретаря призвать государства-правопреемники подтвердить свои обязательства по международным договорам о правах человека, сторонами которых были их предшественники, начиная с даты своей независимости;

5. просит Генерального секретаря сообщить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии о том, какие меры были приняты по этому пункту повестки дня;

6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "О состоянии Международных пактов по правам человека".

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/17. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и норм, изложенных в Основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, необходимо активизировать усилия по улучшению положения и обеспечения уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи обеспокоена положением трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметным ростом миграционных потоков, возникших в этой связи, в особенности в некоторых частях мира,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

подчеркивая важность создания и развития условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальными членами общества того государства, в котором они проживают,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/60 от 6 марта 1991 года, в которой она призвала Генерального секретаря активно содействовать распространению информации и пропаганде Конвенции посредством проведения Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и осуществления программы консультативного обслуживания в области прав человека в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению содержащееся в Венской декларации и Программе действий предложение всем государствам рассмотреть возможность подписания и ратификации этой Конвенции в возможно более короткие сроки,

напоминая, что в своей резолюции 1993/89 от 10 марта 1993 года она просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о состоянии Конвенции,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1994/62);

2. с удовлетворением отмечает подписание, ратификацию этой Конвенции рядом государств-членов или их присоединение к ней;

3. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке, подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и выражает надежду на то, что она вступит в силу в ближайшее время;

4. просит Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активного распространения информации о Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и Программу консультативного обслуживания в области прав человека;

5. предлагает организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью распространения информации о Конвенции и содействия ее пониманию;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях распространения информации о Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Комиссии пункт, озаглавленный "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята поименным голосованием  
39 голосами при 13 воздержавшихся,  
причем никто не голосовал против.]

1994/18. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства обязались поощрять и содействовать всеобщему уважению и соблюдению всех прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

признавая, что эти права вытекают из неотъемлемого достоинства человеческой личности,

подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению резолюцию 48/128 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, в которой Всемирная конференция предложила всем государствам реализовать на практике положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

признавая, что желательно усилить пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и что как правительственные, так и неправительственные организации призваны играть важную роль в этой области,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии или убеждений,

сознавая важное значение просвещения для обеспечения религиозной и мировоззренческой терпимости,

будучи встревожена серьезными случаями нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, во многих районах мира, о чем свидетельствует доклад Специального докладчика г-на Абдельфаттаха Амора (E/CN.4/1994/79),

подтверждая тревогу и осуждение, выраженные Всемирной конференцией по правам человека в связи с продолжающимися массовыми и систематическими нарушениями и ситуациями, представляющими собой серьезные препятствия для полного осуществления всех прав человека, включая религиозную нетерпимость,

сознавая, что случаи дискриминации и нетерпимости со стороны лиц или групп лиц на основе религии или убеждений по-прежнему имеют место во многих районах мира,

с озабоченностью отмечая, что во многих районах мира акты насилия, мотивированные религиозным экстремизмом во всех его формах, создают угрозу для осуществления прав человека и основных свобод,

считая, что в связи с этим необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из неотъемлемого достоинства человеческой личности и гарантируемым всем без дискриминации;

2. выражает свою признательность Специальному докладчику и принимает к сведению его доклад и различные мнения, высказанные по нему в ходе пятидесятой сессии Комиссии;

3. отмечает с озабоченностью продолжающиеся случаи проявления ненависти, нетерпимости и актов насилия, обусловленных религиозной и мировоззренческой нетерпимостью и религиозным экстремизмом, которые были выявлены Специальным докладчиком, создающие угрозу для всех прав человека и основных свобод;

4. осуждает все подобные акты, в том числе акты, мотивированные религиозным экстремизмом во всех его формах, а также практика дискриминации в отношении женщин;

5. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, включая обеспечение эффективных средств правовой защиты там, где имеет место нетерпимость или дискриминация на основе религии или убеждений;

6. признает, что одного законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

7. настоятельно призывает поэтому все государства принять все надлежащие меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, включая акты, мотивируемые религиозным экстремизмом, и способствовать пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

8. настоятельно призывает также государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминацию в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

9. призывает все государства признать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

10. призывает также все государства в соответствии со своим национальным законодательством делать все возможное для того, чтобы места религиозного поклонения, культовые здания и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены;

11. признает, что для полного достижения целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений необходимо, чтобы лица и группы проявляли дух терпимости и отказа от дискриминации;

12. вновь предлагает Генеральному секретарю и впредь уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных органов;

13. рекомендует Специальному докладчику и далее рассматривать случаи и действия правительств во всех районах мира, которые несовместимы с положениями Декларации, и представлять в соответствующих случаях рекомендации в отношении мер по исправлению положения;

14. рекомендует также Специальному докладчику изучить тот вклад, который просвещение может внести в дело более эффективного поощрения религиозной терпимости;

15. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы он мог еще более эффективно осуществлять свой мандат;

16. рекомендует уделять первоочередное внимание поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии в рамках работы по программе консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека;

17. рекомендует Специальному докладчику рассмотреть вопрос о том, может ли программа консультативных услуг в области прав человека оказаться полезной в определенных ситуациях, по просьбе государств, а также вынести в этом отношении соответствующие рекомендации;

18. приветствует замечание общего характера № 22 (48), принятое Комитетом по правам человека 20 июля 1993 года, по статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся свободы мысли, совести и религии;

19. поддерживает мнение Комитета по правам человека, что право на свободу мысли, совести и религии является всеобъемлющим и глубоким;

20. подчеркивает, что, как особо отмечалось Комитетом, ограничения свободы проявления религии или убеждений допускаются только тогда, когда ограничения устанавливаются законом, необходимыми для защиты общественной

безопасности, порядка, здоровья или нравственности, основных прав и свобод других лиц и применяются без ущемления права на свободу мысли, совести и религии;

21. приветствует усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения;

22. призывает все государства рассмотреть вопрос о распространении текста Декларации на своих соответствующих национальных языках и содействовать его распространению на национальных и местных языках;

23. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю помощь и все ресурсы, которые ему необходимы для осуществления своего мандата и для представления доклада Комиссии на ее пятьдесят первой сессии;

24. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

25. постановляет предложить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

41-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята без голосования.]

1994/19. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и свою резолюцию 1993/16 от 26 февраля 1993 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций по правам человека имеет важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/120 вновь подтвердила свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с договорами, принятыми Генеральной Ассамблеей, и в этой связи вновь подтвердила важность:

- a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами - участниками этих договоров,
- b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов для преодоления существующих трудностей, препятствующих их эффективному функционированию,
- c) решения вопроса об обязательствах по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые договоры по правам человека,

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами - участниками договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая также беспокойство в связи с невыполнением многими государствами-участниками своих финансовых обязательств по соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации четырех совещаний председателей договорных органов по правам человека, проводимых с 1988 года, и на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/111 от 17 декабря 1991 года и Комиссией по правам человека в ее резолюции 1992/15 от 21 февраля 1992 года рекомендаций, направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

особо отмечая выводы и рекомендации третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся соответственно 1-5 октября 1990 года и 12-16 октября 1992 года в Женеве,

отмечая проведенное в рамках Всемирной конференции по правам человека совещание председателей договорных органов по правам человека с участием председателей всех основных региональных и других органов по правам человека,

с удовлетворением принимая к сведению промежуточный доклад независимого эксперта в рамках обновленного исследования о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы и обращение Генеральной Ассамблеи с просьбой к Комиссии по правам человека рассмотреть предложения, содержащиеся в заключительном докладе независимого эксперта, с целью вынесения рекомендаций о дальнейших действиях,



напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 от 14 декабря 1990 года одобрила рекомендации Целевой группы по компьютеризации в целях повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их обязательств по представлению докладов и рассмотрению докладов договорными органами и просила Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных для повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов,

принимая к сведению соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека,

1. настоятельно призывает государства-участники уведомлять Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о принятии ими поправок, одобренных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей, с целью финансирования соответствующих комитетов из регулярного бюджета;

2. призывает все государства-участники незамедлительно и полностью выполнить свои остающиеся финансовые обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. приветствует доклад Генерального секретаря об осуществлении выводов и рекомендаций четвертого совещания председателей договорных органов (A/48/508) и Венское заявление международных договорных органов по правам человека, принятое на совещании председателей договорных органов с участием председателей всех основных региональных и других органов по правам человека, проведенном в рамках Всемирной конференции по правам человека;

4. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных для повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов;

5. просит Генерального секретаря в первоочередном порядке ускорить при первой возможности осуществление рекомендаций Целевой группы по компьютеризации путем обращения с просьбой к государствам - членам Организации Объединенных Наций, в особенности к государствам, которые являются участниками различных договоров по правам человека, сделать щедрые добровольные взносы для покрытия первоначальных единовременных расходов по предлагаемой системе;

6. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или посредством совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

7. настоятельно призывает договорные органы изучить пути снижения степени дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, и общего уменьшения лежащего на государствах-членах бремени по представлению докладов, в том числе посредством:

a) определения возможностей использования перекрестных ссылок при составлении докладов;

b) рекомендаций относительно назначения специальных национальных административных подразделений для координации докладов, представляемых всем договорным органам;

c) налаживания координации между договорными органами и Международной организацией труда в целях выявления параллелизма в соответствующих договорах и конвенциях;

d) рассмотрения вопроса о целесообразности подготовки единых всеобъемлющих докладов и замены периодических докладов специальными целевыми докладами и тематическими докладами;

8. приветствует то, что на совещании председателей договорных органов по правам человека подчеркивалось важное значение технической помощи и консультационного обслуживания, и далее с этой целью:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял Комиссии доклады о возможных проектах оказания технической помощи, определенных договорными органами;

b) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

c) предлагает государствам-участникам, которые не смогли соблюсти требование относительно представления их первоначальных докладов, воспользоваться технической помощью;

9. настоятельно призывает государства-участники в первоочередном порядке рассмотреть на их последующих запланированных совещаниях вопрос о государствах-участниках, которые систематически не соблюдают требования относительно представления докладов;

10. настоятельно призывает все государства-участники, доклады которых рассмотрены договорными органами, принять надлежащие последующие меры в ответ на замечания и заключительные комментарии договорных органов по их докладам;

11. рекомендует внести поправки в руководящие принципы представления докладов, принятые договорными органами, с тем чтобы определить, какую информацию государствам-участникам следует давать в своих докладах с разбивкой по признаку пола;

12. предлагает председателям договорных органов по правам человека рассмотреть на своем следующем совещании средства обеспечения обмена информацией и сотрудничества между договорными органами в отношении их практики, касающейся прав человека женщин;

13. одобряет рекомендации совещания председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставлял надлежащие ресурсы для различных договорных органов;

b) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии на ее пятьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

14. просит Генерального секретаря подготовить перечень всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека с целью обеспечения большей информированности при принятии решений;

15. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние доклады государств-участников органам по наблюдению за выполнением договоров, краткие отчеты, отражающие ход обсуждения этих докладов в комитетах, а также итоговые замечания и заключительные комментарии договорных органов направлялись в информационные центры Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады;

16. просит далее Генерального секретаря обеспечить, чтобы Руководство Организации Объединенных Наций по представлению докладов о соблюдении прав человека при первой же возможности было распространено на всех официальных языках и чтобы должное внимание уделялось рекомендациям в отношении этого Руководства, сделанным на 4-м совещании председателей договорных органов по правам человека;

17. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека".

42-е заседание  
25 февраля 1994 года

[Принята без голосования.]